Linea

Balansert konveksjons gasspeis

Instruksjoner for bruk, installasjon og service

For bruk i Norge

VIKTIG

Dette produktet inneholder et varmebestandig glasspanel. Dette panelet bør sjekkes under installasjon og ved hvert serviceintervall. Dersom skade observeres på fremsiden av glasspanelet (skrammer, hakk, sprekker eller andre overflatedefekter) må glasspanelet byttes ut og apparatet må ikke brukes før en erstatning er installert. Under ingen omstendigheter bør apparatet brukes dersom skade er observert eller glasspanelet er fjernet eller ødelagt.

Deler av dette apparatet blir varmt under drift, og det anbefales derfor at et passende vern bør brukes for å beskytte unge barn, eldre eller syke personer.

Dette apparatet er garantert for 2 år (underlagt betingelsene på side 3 av denne instruksjonsmanualen). Det andre året av garantien vil kun være gyldig dersom den årlige servicen anbefalt i denne instruksjonsmanualen har blitt fullført av en GasSafe-registrert ingeniør, og en kopi av servicerapporten er tilgjengelig for inspeksjon av en Gazco-ingeniør.

Disse instruksjonene må oppbevares med apparatet for fremtidig referanse og for konsultering ved service på apparatet. Gjør kunden oppmerksom på korrekt drift av apparatet før disse instruksjonene etterlates hos dem.

Ferdigstillelsesskjemaet på side 3 i denne instruksjonsmanualen må fylles ut av installatøren før denne forlater lokalene.

PR0731 NO Utgave 7 (September 2010)

CONTENTS

COVERING THE FOLLOWING MODELS

8651EC P8651EC

	PAGE
APPLIANCE COMMISSIONING CHECKLIST	**3**
USER INSTRUCTIONS	**4**
INSTALLATION INSTRUCTIONS	**8**
Technical Specifications	8
Site Requirements	9
Installation	12
Commissioning	15
SERVICING INSTRUCTIONS	**16**
Servicing Requirements	16
Fault Finding	16
How to replace parts	18
Basic spare parts list	24
Service Record	25

SJEKKLISTE FOR IGANGKJØRING AV APPARAT

VIKTIG NOTIS

Du skal forklare overfor sluttbrukeren hvordan apparatet skal brukes og gi sluttbrukeren alle instruksene for oppbevaring da informasjonen må være tilgjengelig ved garantikrav.

SJEKKE AVTREKKSKANAL		BESTÅTT	MANGEL
1.	Avtrekkskanalen er korrekt for apparatet		
2.	Strømningstest på avtrekkskanalen (GJELDER IKKE)		
3.	Lekkasjetest av forbrente produkter (GJELDER IKKE		
SJEKKE GASS			
1.	Gasslekkasje- og restriksjonstest		
2.	Stående trykktest	mb	
3.	Arbeidstrykket på apparatet (skrudd på fullt) NB - Alle andre gassapparat skal være skrudd på fullt	mb	
4.	Gasskapasitet	m^3/h	
5.	Er kravene til ventilasjon på apparatet oppfylt (GJELDER IKKE		

FORHANDLER- OG MONTØRINFORMASJON

Forhandler.....

.....

.....

Kontaktnummer.....

Kjøpsdato.....

Modellnummer......

Serienummer......

Gasstype.....

Installasjonsfirma.....

.....

Montør.....

Kontaktnummer.....

Reg No......

Installasjonsdato.....

Dette produktet er garantert i 2 år fra installasjonsdatoen som beskrevet i salgsbetingelsene og vilkårene mellom Gazco og Gazco-forhandleren på stedet. **Denne garantien er ugyldig, så langt loven tillater dette, hvis «Sjekkliste for igangkjøring av apparat» ikke er fullstendig fylt ut av montøren og tilgjengelig for inspeksjon av en** Gazco-montør. Garantien vil kun være gyldig det andre året, så langt loven tillater det, hvis årlig service, som anbefalt i brukerinstruksene, har blitt utført av en Corgi-registrert montør, og en kopi av service besøksrapporten er tilgjengelig for inspeksjon av en Gazco-montør.

BRUKERINSTRUKSER

1. GENERELL INFORMASJON

In the event of a gas escape or if you can smell gas, please take the following steps:

- **Immediately turn off the gas supply at the meter/ emergency control valve**
- **Extinguish all sources of ignition**
- **Do not smoke**
- **Do not operate any electrical light or power switches (On or Off)**
- **Ventilate the building(s) by opening doors and windows**
- **Ensure access to the premises can be made**

Please report the incident immediately to the National Gas Emergency Service Call Centre.

The gas supply must not be used until remedial action has been taken to correct the defect and the installation has been recommissioned by a competent person.

1.1 Det er kun kompetente personer som skal foreta installasjon og service.

1.2 Vennligst oppgi type apparat og serienummer ved all korrespondanse som er å finne på dataskiltet, som er å finne under adkomstpanelet, se Diagram 2 i Installasjon.

1.3 Det **må ikke** henges gardiner over peisen:
Det må være 300 mm avstand mellom peisen og gardinene på hver side.

1.4 Hvis det forekommer sprekker i glasspanelet skal apparatet ikke brukes før panelet er skiftet ut.

1.5 Skulle det usannsynlige skje hvor apparatet blir forstyrret fra andre elektroniske anordninger, kan fjernkontrollen/ kontrollboksen bli programmert på nytt. Rådfør deg med forhandleren hvis du tror dette vil være nødvendig.

1.6 Hvis avtrekkskanalen av en eller annen grunn har blitt fjernet fra apparatet, skal tetningen skiftes ut på den indre muffeskjøten.

1.7 Utløpet på avtrekket må ikke på noen måte blokkeres, dvs. ved planting av blomster, buster osv. i nærheten, eller lene gjenstander opp mot utløpsvernet.

1.8 Det må ikke brukes hagevanner eller hageslange i nærheten av utløpet på avtrekket.

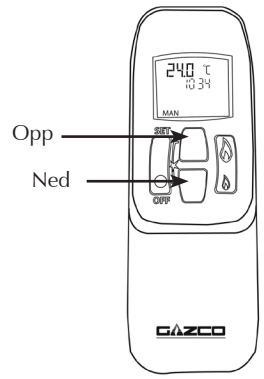
1.9 Dette produktet er garantert i 2 år fra installasjonsdatoen som beskrevet i salgsbetingelsene og vilkårene mellom Gazco og Gazco-forhandleren på stedet. Vennligst rådfør deg med Gazco-forhandleren på stedet hvis du har spørsmål. Oppgi alltid modellnummer og serienummer under korrespondanse.

2. SLIK TENNER DU STUDIO-PEISEN

Det er to måter å tenne Linea-peisen:
- ved termostatisk fjernkontroll, se 2A
- ved å bruke peisens touchpad, se 2B

2A - TERMOSTATISK og FJERNKONTROLL MED TIDSUR

1



AR2302

Slå Linea-peisen På
Fjernkontrollen kan regulere gasspeisen, fra å tenne pilotflammen til å slå den av.
For å slå på peisen:
- Trykk på AV-tasten og piltast OPP samtidig

Pilotflammen og hovedbrenneren tenner og fjernkontrollen er nå i manuell modus. I "MANUELL MODUS" kan du:
- slå på hovedbrenneren
- regulere flammen fra lav til høy og tilbake
- slå av brenneren og la kun pilotflammen brenne

I "TEMP MODUS" kan du:
- innstille romtemperaturen slik at termostaten i fjernkontroll holder temperaturen automatisk

I "TIDSUR MODUS" vil peisen:
- slå seg Av og På i henhold til innstilte tidsperioder
- regulere romtemperaturen automatisk for de innstilte periodene

MERKNAD: NÅR PEISEN BETJENES PÅ "TEMP" ELLER "TIDSUR MODUS, VIL PILOTFLAMMEN FORTSATT VÆRE TENT OG PEISEN VIL DA SLÅ SEG PÅ AUTOMATISK ETTER DE PROGRAMMERTE TIDENE FOR Å BRINGE ROMTEMPERATUREN TIL DET INNSTILTE NIVÅET, OM DU OPPHOLDER DEG I ROMMET ELLER IKKE.
DU MÅ ALDRI LA BRENNBARE MATERIALER BLI LIGGENDE INNEN 1 METER FRA FRONTEN AV PEISEN.

2.1 SVITSJE MELLOM MODI
- Trykk på innstillingstasten (SET) for å svitsje til manuell betjening
- Trykk igjen for å svitsje til temperaturmodus
- Fortsett å trykke for å gå gjennom alle brukermodi.

Disse er:
- MAN (manuell)
- DAG-TEMP
- NATT-TEMP
- TIDSUR

og tilbake til MAN

BRUKERINSTRUKSER

MERKNAD: MAN-modus kan også aktiveres ved enten å trykke på piltast OPP eller piltast NED

2.2 MANUELL MODUS

• Trykk både på piltast OPP og omgående på AV-tasten for å tenne peisen. Du vil høre et klikk når tenningsprosessen starter, (opp til 30 sekunder)
• Trykk på AV-tasten for å slå peisen av

SLIK ØKER DU TEMPERATUREN

• Trykk på piltast OPP en gang for å øke flammehøyden ett trinn
• Trykk og hold på piltast OPP for å øke til maksimum

SLIK REDUSERER DU TEMPERATUREN

• Trykk på piltast NED én gang for å redusere flammehøyden ett trinn
• Trykk og hold på piltast NED for å redusere til minimum
På det laveste punktet går peisen over i 'klar-modus' (kun pilotflammen er tent)

MERKNAD: Når en tast trykkes vil et symbol indikere at det foregår en overføring på displayet. Mottakeren bekrefter overføringen med et akustisk signal.

Slå av Linea-peisen

• Trykk på AV-tasten for å slukke pilotflammen

2.3 TEMP-MODUS

Displayet viser nåværende romtemperatur.
Slik øker eller reduserer du peisens effekt:
• Trykk på innstillingstasten (SET) for å velge enten DAG-TEMP- eller NATT-TEMP-modus ved et kortvarig trykk på innstillingstasten (SET)
• Hold på innstillingstasten til TEMP-displayet blinker og slipp tasten
• Foreta innstilling på ønsket temperatur med piltast OPP og NED. (Min. temperatur 5 ºC, maks. 30 ºC eller Fahrenheit)
• Trykk på AV-knappen for at displayet skal slutte å blinke, eller vent med å returnere til TEMP-modus.

MERKNAD: Hvis du innstiller på en temperatur som er under eksisterende romtemperatur, vil peisen slå seg av automatisk.

MERKNAD: Hvis du ønsker at natt-temperaturkontrollen skal slå seg av, reduser temperaturen til [---] vises.

2.4 TIDSUR-MODUS

Du har to programmerbare innstillinger over en 24-timers periode, P1 og P2

P1 + ● = Starte tidsinnstilling 1
P1 + ☽ = Avslutte tidsinnstilling 1
P2 + ● = Starte tidsinnstilling 2
P2 + ☽ = Avslutte tidsinnstilling 2

2.4.1 **P1 - Program 1 for tidsinnstilling**

• Trykk på innstillingstasten (SET) til TIDSUR-modus blir vist

• Hold på innstillingstasten. Displayet blinker med nåværende tid for P1. **Mens tiden blinker, kan du endre på innstilte timer og minutter.**

For å innstille på den første tidsinnstilling som peisen skal tenne, endre " Starte tidsinnstilling" for P1● .

• Trykk på piltast OPP for å endre timen

• Trykk på piltast NED for å endre minuttene med 10 minutters inkrementering

• Trykk på innstillingstasten igjen for å flytte til "Avslutte tidsinnstilling", P1. Displayet viser nåværende innstilling for P1 ☽ Dette er tiden som Linea-peisen først slår seg av:

• Trykk på piltast OPP for å endre timen
• Trykk på piltast NED for å endre minuttene

2.4.2 **P2 - Program 2 for tidsinnstilling**

Gjenta trinnene som beskrevet i 2.4.1 for å endre innstillingen for P2.
Hvis du allerede har innstilt P1 og ønsker å endre innstillingen kun for P2:
• Trykk på innstillingstasten til TIDSUR-modus vises
• Hold på innstillingstasten (SET) helt til displayet blinker med nåværende tid for P1●
• Trykk på innstillingstasten igjen for å rulle forbi innstillingene for P1● og P1☽
Når tiden fremdeles blinker:
• Trykk på piltast OPP for å endre timen
• Trykk på piltast NED for å endre minuttene
Når alle fire tidene er innstilt, trykk på AV-knappen eller bare vent for ferdig programmering.

2.5 LAVT BATTERI

"BATT" blir vist på fjernkontrollen når batteriene trenger utskifting.

2.6 INNSTILLE TIDEN

• Trykk på piltast OPP og piltast NED samtidig
• Trykk på piltast OPP for å innstille timen, og piltast NED for å innstille minuttene
• Trykk på AV for å returnere til manuell modus eller bare vent

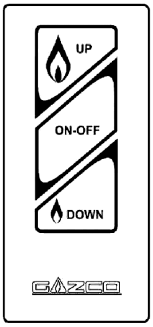
2.7 INNSTILLE °C/24-TIMERS, ELLER °F/12-TIMERS UR

• Trykk på AV og piltast NED til displayet skifter fra °C/24-timers til °F/12-timers ur, og omvendt.

Hvis fjernkontrollen har blitt fjernet, er kommet bort eller er skadet, vil signalene som overføres til mottakeren opphøre. Peisen vil gå over i klarstilling (kun pilotflamme) etter 6 timer.

TOUCHPAD-KONTROLL

2



AR1885

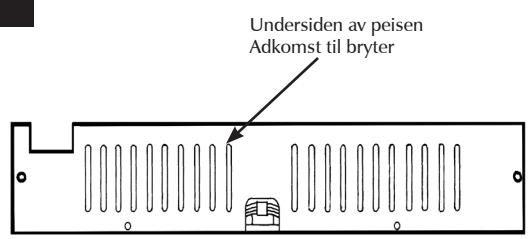
BRUKERINSTRUKSER

• Trykk på AV-PÅ-tasten for å tenne peisen, (opp til 30 sekunder)
• Trykk på piltast OPP for å øke flammehøyden
• Trykk på piltast NED for å redusere flammehøyden. På det laveste punktet går den over til "klar-modus", (kun pilotflammen er tent)
• Trykk på AV/PÅ-tasten for å slå av peisen

NØDSTOPP

Hvis batteriene svikter når peisen er i bruk:
• Sett nødstoppbryteren i AV-stilling (O), se Diagram 3
(Denne bryteren skal være PÅ under normal bruk og skal hele tiden være PÅ)

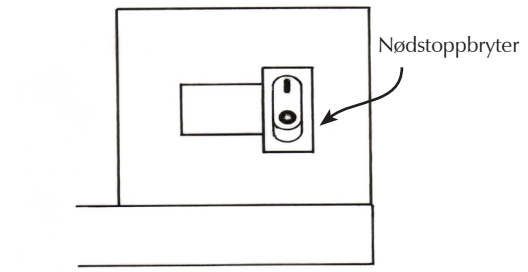
3



AR1341

• Bruk en kulepenn eller tynn skrutrekker for å skyve vippebryteren over i AV-stilling (O) – se diagram 4

4



AR1961

(Denne bryteren skal være PÅ (|) under normal bruk og skal hele tiden være PÅ)

3. RENGJØRING AV LINEA

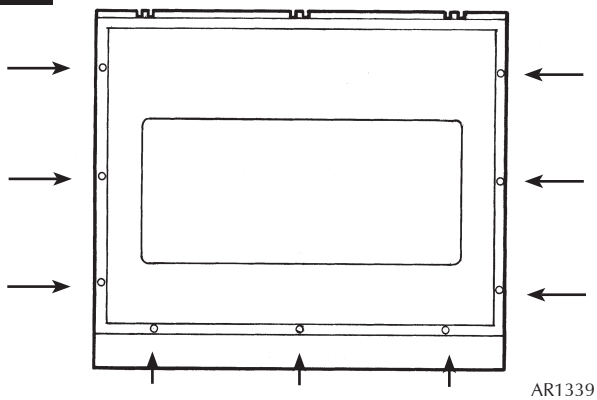
KAMINEN MÅ VÆRE HELT KALD FØR MAN FORTSETTER.

3.1 Tørk av det ytterste panelet med en fuktig klut.

3.2 For å rengjøre glasspanelet må dekorfronten fjernes slik som beskrevet i instruksjonene vedlagt fronten.

3.3 Ta bort glasspanelet ved å skru ut de ni ....skruene. Se diagram 5.

5



AR1339

3.4 Bruk en fuktig klut og varmt såpevann. Glasset må være helt tørt før det settes sammen igjen.

3.5 Fiberglass-seglet på fyrkassen må være intakt. Fest så plasserings-hempene over hakene på toppen av fyrkassen. Sett inn igjen de ni skruene, fra toppen og nedover, tre lange skruer i hullene på bunnen. Trekk skruene jevnt til.

KAMINEN MÅ ALDRI BRUKES NÅR GLASSPANELET ER FJERNET ELLER I STYKKER

7. FLAMMESVIKT-ANORDNING

7.1 Dette er en sikkerhetsanordning på denne peisen som automatisk stenger gasstilførselen hvis pilotflammen skulle gå ut og termoelementet ikke blir oppvarmet.

8. INNKJØRING

8.1 Overflatebelegget på metallet som er brukt på GAZCO-peisen vil brenne av under de første få timene under bruk, som produserer en uskadelig og midlertidig lukt. Dette vil gå bort etter en kort tidsperiode under bruk. Hvis lukten vedvarer, rådfør deg med installatøren

9 SERVICE

9.1 Peisen skal ha service hver 12. måned av en kvalifisert gassmontør. Oppgi alltid modellnummer og serienummer under korrespondanse som er å finne på dataskiltet.

.7. VENTILASJON

7.1 Det kreves ingen ytterligere ventilasjon for denne kaminen.

USER INSTRUCTION

8. INNKJØRING

8.1 Overflatebelegget på metallet som er brukt på GAZCO-peisen vil brenne av under de første få timene under bruk, som produserer en uskadelig og midlertidig lukt. Dette vil gå bort etter en kort tidsperiode under bruk. Hvis lukten vedvarer, rådfør deg med installatøren.

9. VARME OVERFLATER

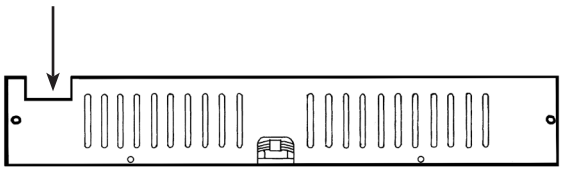
9.1 Deler av kaminen blir varme ved normal bruk. Det anbefales derfor at det settes opp et gitter foran. Alle deler av kaminen bør betraktes som en "arbeidsflate" unntatt berøringsputen og panelet for tilgang. (Kun Designio versjonen).

10. SKIFTE BATTERI

10.1 Hvis Linea-peisen er utstyrt med en Designio-front, er adkomst til batteriene ganske enkelt ved å ta av det nedre adkomstdeksel foran.

10.2 Hvis Linea-peisen er utstyrt med en Plano-, Vetro- eller Steel-front, er adkomst til batteriene gjennom adkomståpningen i huset under enheten – se diagram 6.

6



AR1341

10.3 Skift batteriene med fire AA-størrelse cellebatterier, og forsikre deg om at de monteres i samme stilling som vist i diagrammet på bunnen av plastholderen.

10.4 Når batteriene er skiftet, plasser batteriholderen forsiktig på plass igjen i klemma på bunnen av peisen

11. PEISEN TENNER IKKE

11.1 Hvis Linea-peisen ikke vil tenne:

- Sjekk at nødstoppbryteren er i PÅ (1), se avsnitt 2, Nødstopp
- Sjekk og skift ut batteriene i fjernkontrollen
- Sjekk og skift ut batteriene i peisen, se avsnitt 10. Rådfør deg med Gazco-forhandleren på stedet hvis Linea-peisen ikke vil tenne.

INSTALLASJONSINSTRUKSER
TEKNISK SPESIFIKASJON

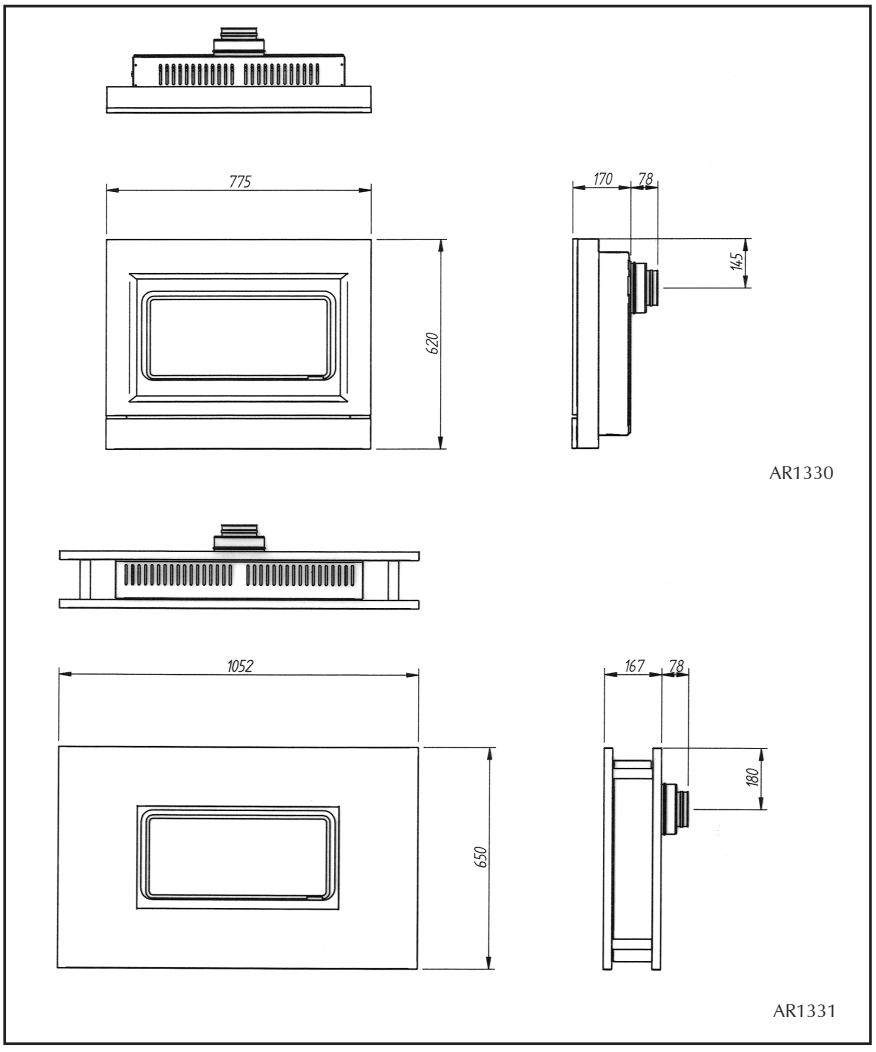
SOM DEKKER FØLGENDE MODELLER

8651EC P8651EC

Modell	Gass KAT.	Gastype	Trykk	Ventilasjon	Injektor	Gas kapasite m^3/h	Tilført energi kW (brutto)		Nox Class	Land
							Høy	Lav		
Linea NG 8651EC	I_{2H}	Naturgass (G20)	20mbar	2 x 8mm	1.7	0.50	5.25	3.5	4	NO
Linea LPG P8651EC	I_{3P}	Propan (G31)	37mbar	2 x 8mm 1 x 7.5mm 2 x 10mm	1.2	0.20	5.25	3.5	4	NO
Effektivitetsklasse I Diameter på avgassrør 100 Ø / 152mm Ø Dimensjon på gassinntak forbindelse 8mm Ø Tykkelse på yttervegg må være minimum 100 mm og maksimum 500 mm Batterier for utskiftning i peis 3 stk "C" batterier Batterier for utskiftning i fjernkontroll 3 stk "AAA" batterier										

SJEKKLISTE FOR PAKKING

Qty	Beskrivelse
1	Linea, komplett, med konsoll
1	avgassrør
1	beskyttelseplate for terminal
1	fjernkontroll 1 eske for installasjon av beskyttelsesplate inneholdende:
	4 treskruer 11/4"
	4 rødE PLUGGER
	1 eske inneholdende:
	4 treskruer 21/2"
	4 brune plugger
	1 aluminiumstape
	1 forseglingsring
	3 "C" batterier
	3 "AAA" batterier
	1 instruksjonsmanual



INSTALLAJONSINSTRUKSER
KRAV TIL INSTALLASJON

1. KRAV TIL AVTREKKSKANAL OG SKORSTEIN

Merknad: Dette apparatet skal kun bli installert med avtrekkskanalen som følger med.

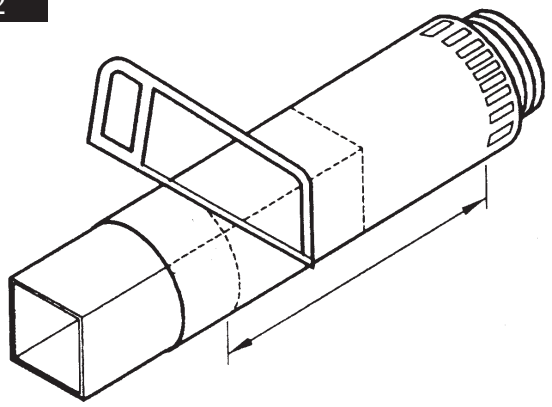
1.1 Avtrekket må plasseres i henhold til BS5440: Del 1 (siste utgave). Se Diagram 1.

1.2 Monter et vernedeksel for å beskytte folk fra alle utløp som er mindre enn 2 meter over eventuelle adkomster/innganger slik som horisontal bakke, en balkong eller over et flatt tak.

1.3 Alle vertikale og horisontale avtrekk skal være trygt festet og forholdsregler mot brann skal følges i henhold til lokale og nasjonale bransjestandarder.

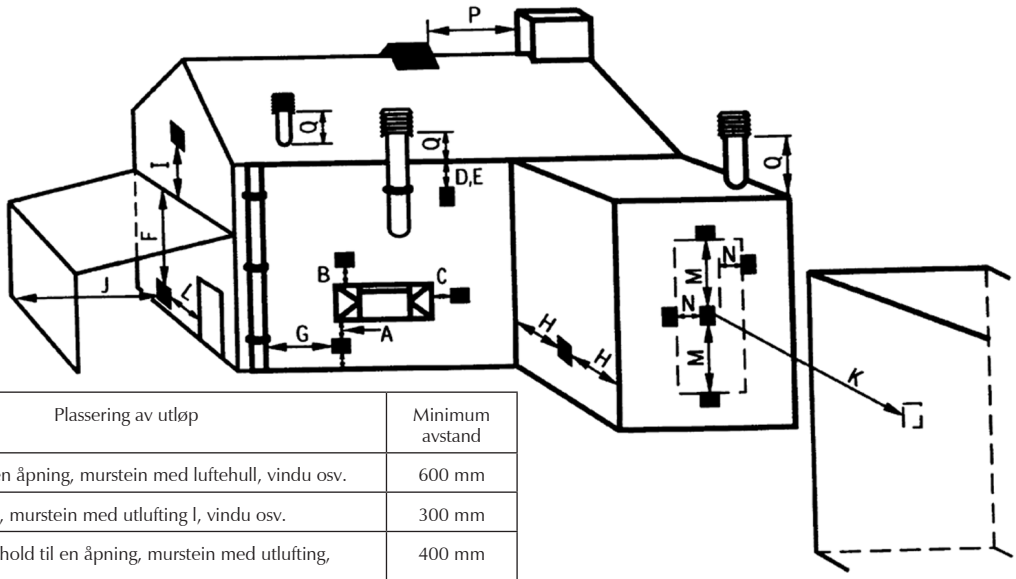
1.4 Det kan bli nødvendig å ha en restriksjon. Det henvises til Teknisk Spesifikasjon på side 12.

2



AR0630

1



Mål	Plassering av utløp	Minimum avstand
A*	Direkte under en åpning, murstein med luftehull, vindu osv.	600 mm
B*	Over en åpning, murstein med utlufting l, vindu osv.	300 mm
C*	Horisontalt i forhold til en åpning, murstein med utlufting, vindu osv	400 mm
D	Under takrenner, avløpsrør eller dreneringsrør	300 mm
E	Under takskjegg	300 mm
F	Under balkonger eller tak på car port	600 mm
G	Fra et vertikalt dreneringsrør eller avløpsrør	300 mm
H	Fra et innvendig eller utvendig hjørne	600 mm
I	Over gruppetak eller balkongnivå	300 mm
J	Fra et utløp som peker mot utløpet (se også 6.1.2)	600 mm
K	Fra et utløp som peker mot utløpet	600 mm
L	Fra en åpning i car port (f.eks. dør, vindu) inn i boligen	1200 mm
M	Vertikalt fra et utløp på samme vegg	1500 mm
N	Horisontalt fra et utløp på samme vegg	300 mm
O	Fra veggen hvor utløpet er montert	Gjelder ikke
P	Fra en vertikal struktur på taket	600 mm
Q	Over skjæringspunktet med taket	300 mm

* I tillegg skal utløpet ikke være nærmere enn 300 mm i forhold til en åpning i byggverket hvor hensikten er å ha et innebygd element slik som en vindusramme.

INSTALLAJONSINSTRUKSER
KRAV TIL INSTALLASJON

BYGNINGER I BINDINGSVERK

1.5 Het is noodzakelijk dat er additionele speling wordt aangehouden wanneer het rookkanaal door een muur gaat die brandbaar materiaal bevat, zodat brandgevaar wordt voorkomen.

1.6 De opening waar het rookkanaal doorheen gaat moet een stalen koker bevatten die zo gepositioneerd is dat er een opening van minimaal 25mm gehandhaafd wordt tussen de buitenste oppervlakte van het rookkanaal en de koker.

1.7 Voor meer informatie over de installatie van gasapparatuur in gebouwen met een houten frame kunt u contact opnemen met uw lokale afdeling woon- en bouwtoezicht.

2. GASSTILFØRSEL

2.1 Før installering må man forsikre seg om at lokale fordelingsforhold (identifisering av gasstype og trykk) og justering av anordningen er i samsvar.

2.2 Man må forsikre seg om at gasstilførslen er tilstrekkelig til å levere den nødvendige mengde gass og er i overensstemmelse med gjeldende regler.

2.3 Rørstykke av mykt kopper kan brukes til installasjon. Myke loddefuger kan brukes utenpå apparatet.

2.4 Denne anordningen kommer komplett med en fabrikktilpasset isolasjonsmekanisme som er bygget inn i inngangsforbindelsen, det kreves ingen ytterligere isolasjonsanordning.

2.5 Alle gassrør må renses for eventuelle fremmedelementer før installasjon.

2.6 Gassinntaket er plassert sentralt i bunnen av kaminen. Tilførsels-røret kan installeres ved å bruke en av tre alternativer:

1) Ved å bore et hull rett gjennom ytterveggen. Det er en utstansing bak på panelet på Linea og festekonsollet for å kunne skjule røret inne i kaminen.

2) Overflatemontering av røret. For dette formålet er det en boks med utstyr til å skjule røret 8654. Denne består av:

a) 1.4 meter dekningsmateriale

b) 2 klammer c) skruer og Rawlplugg

For å tilpasse dekningsmaterialet måler man opp og klipper til nødvendig lengde. Fest de 2 klammene på veggen. Magneten må være vertikal. Fest rørklips til veggen og installer gassrøret. Dekningsmaterialet kan nå festes til magnetene og gasstilførselsrøret er dekket til.

NB: Det er tre alternativer for fargen på dekningsmaterialet. Sort, metallisk legering og grunnet overflatebehandling som tillater kunden å velge en hvilken som helst farge.

3) Gassrøret kan skjules ved å skjære ut en kanal i veggen. Alle gjeldende regler må følges og ingen rørledd må skjules i veggen.

3. VENTILATIE

3.1 Dit apparaat heeft geen aanvullende ventilatie nodig.

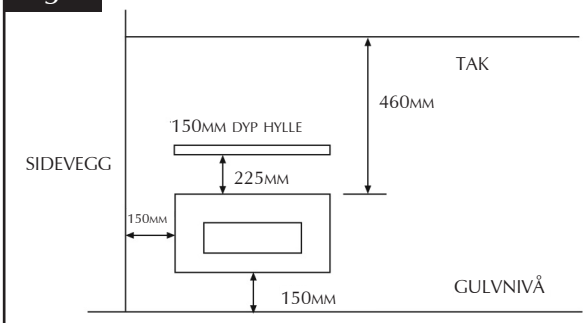
4. PLASSERING AV KAMINEN

VIKTIG: IKKE DEKK TIL TOPP- OG BUNNSLISSENE I YTTERDELEN AV LINEA, DISSE MÅ VÆRE HELT FRI. IKKE MONTER KAMINEN INNE I EN VEGG, DEN MÅ MONTERES PÅ OVERFLATEN AV OG FLATT PÅ VEGGEN VED AT MAN BRUKER VEGGKONSOLLET SOM FØLGER MED.

4.1 Denne kaminen krever ikke no e ildsted. Den kan kun plasseres på en yttervegg og med tilstrekkelig klaring for trekkanal og eventuelt gitter. Se diagram 1.

4.2 All minimumsavstand må etterfølges. Se diagram 3. Disse avstandene gjelder til ytterkanten av dekorlistene og er derfor avhengig av hvilken ramme man velger.

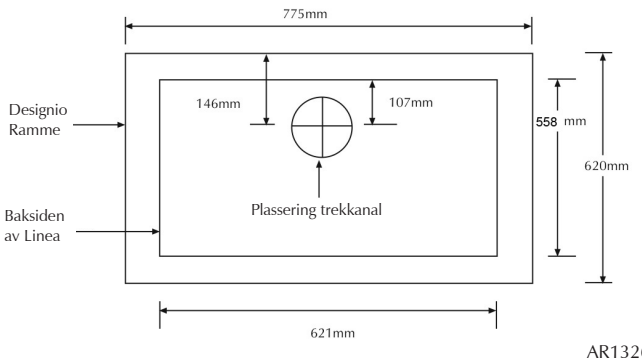
3



AR1325

4.3 De ytre dimensjoner på rammene og deres posisjon i forhold til sentrum av trekkanalen vises detaljert i diagram 4 og 5.

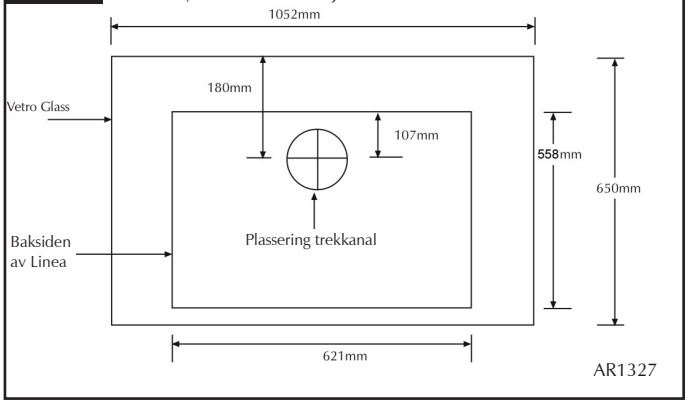
4 DESIGNO



AR1326

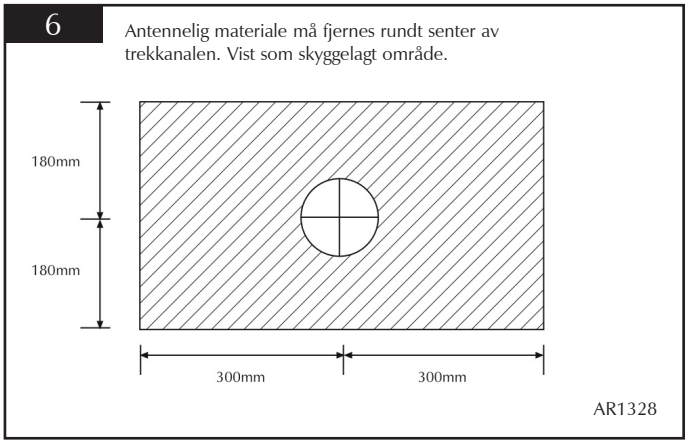
INSTALLAJONSINSTRUKSER
KRAV TIL INSTALLASJON

5 VETRO / PLANO DIMENSJONER



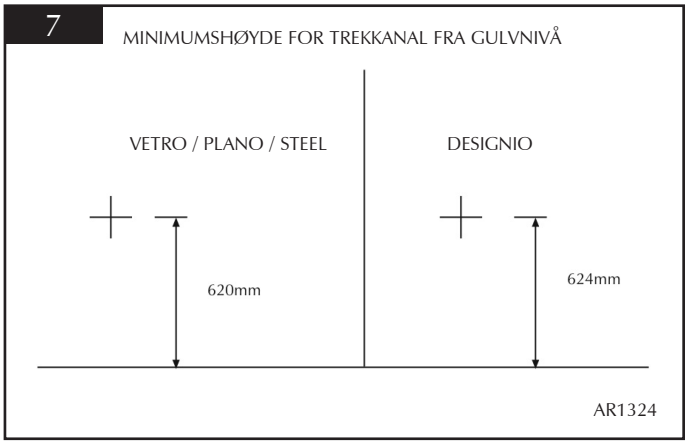
4.4 Alle antennelige materialer på baksiden av kaminen må fjernes. Se diagram 6.

6 Antennelig materiale må fjernes rundt senter av trekkanalen. Vist som skyggelagt område.



4.5 Linea kan plasseres på hvilken som helst høyde, men det må være minimum 150 mm klaring mellom nederste kant på kaminen og gulvet. For å oppnå dette er minimum høyde på trekkanalen for hver front vist i diagram 7.

7 MINIMUMSHØYDE FOR TREKKANAL FRA GULVNIVÅ



INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON
INSTALLASJON

VIKTIG: SE DATASKILT OG TEKNISK SPESIFIKASJON FORAN I BRUKERINSTRUKSEN FOR Å VÆRE SIKKER PÅ AT PEISEN ER KORREKT JUSTERT FOR GASSTYPE OG KATEGORI SOM GJELDER I LANDET HVOR PEISEN SKAL BRUKES. FOR DETALJER SOM GJELDER ENDRING MELLOM GASSTYPER, HENVISES DET TIL AVSNITT 10, SERVICEINSTRUKSER, SKIFTE UT DELER

1. SIKKERHETSREGLER

1.1 For din egen og andres sikkerhet skal peisen installeres i henhold til lokale og nasjonale bransjestandarder. Unnlater man å installere peisen korrekt, kan det føre til søksmål:
- Les disse instruksene før peisen installeres og tas i bruk.

1.2 Disse instruksene skal legges igjen intakt hos brukeren.

1.3 Gjør ikke forsøk på å brenne søppel i denne peisen.

1.4 Hold alle plastbæreposer unna små barn.

1.5 Plasser ikke gjenstander på eller i nærheten av peisen og la det være tilstrekkelig lysåpning over peisen.

HVIS PEISEN HAR SLUKKET ELLER HAR GÅTT UT UNDER BRUK, VENT 3 MINUTTER FØR DET GJØRES FORSØK PÅ Å TENNE DEN PÅ NYTT.

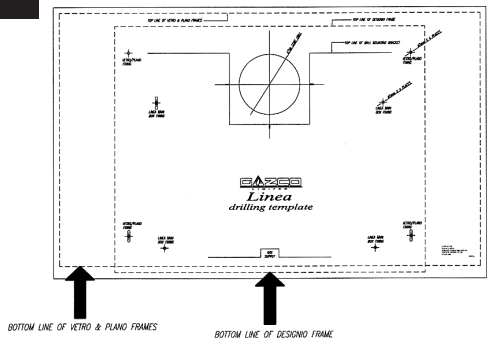
2. INSTALLASJON AV KAMINEN

2.1 Ta kaminen ut av kassen og fjern de to skruene som er én på hver side nær toppen av den sorte kanten. Dette vil frigjøre konsollet som skal festes til veggen.

2.2 Bestem hvor Linea and dekorfronten skal plasseres og merk av posisjonen for den ytre nederste kanten av rammen. Se diagram 4 og 5 i kravet om plassering for fullstendig dimensjoner for dekorrammene.

2.3 Etter å ha avmerket posisjonen for bunnens ytterkant, plasser den medfølgende malen slik at linjen på veggen er i kant med bunnen på dekorrammen på malen. Se diagram 1.

1

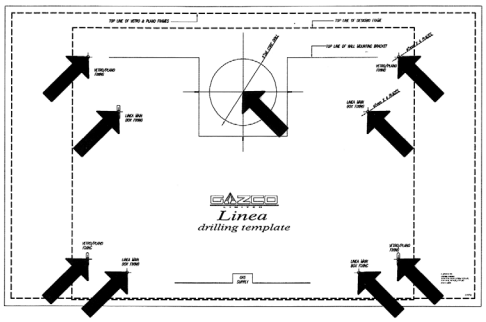


AR1332

2.4 Hat malen er rett og merk sentrum av røkkanalhullet og posisjonene for de fire festehullene for konsollet som skal festes til veggen. Se diagram 2.

NB: Hvis man har kjøpt Vetro eller Plano dekorfront vil det også være nødvendig å avmerke posisjonene for de fire festehullene foran.

2



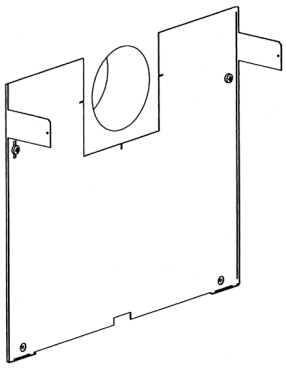
AR1347

VÆR NØYE NÅR RØKKANALEN AVMERKES, DET ER VANSKELIG Å FLYTTE PÅ DEN ETTER AT DEN ER INSTALLERT.

2.5 Et hull på 152 mm i diameter er nødvendig for å installere kanalen. Dette kan gjøres enten med:
a) et bor
b) hammer og meisel
c) bor små hull rundt omkretsen, bank ut og klargjør i begge ender.

2.6 Når hullet for røkkanalen er klart settes de medfølgende fire brune Rawlpluggene inn, og konsollet festes ved å bruke kun de to øverste skruene. Se diagram 2a.

2a

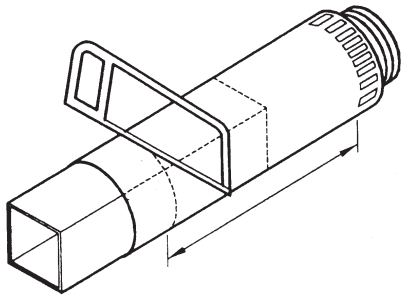


AR1418

2.7 Røkkanalen kan nå tilpasses i størrelse. Mål hvor tykk veggen er, og trekk fra 12 mm. Dette er lengden som kreves når man måler fra linjen på merkelappen på røkkanalen. Se diagram 3.

INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON
INSTALLASJON

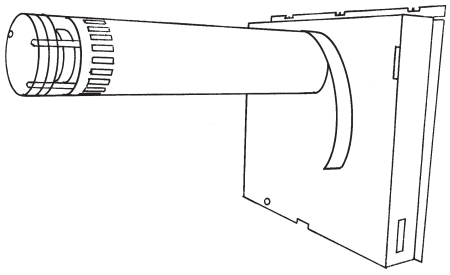
3



AR0630

2.8 Fest røkkanalen til kaminen og forsegl med aluminiumstape. Se diagram 4.

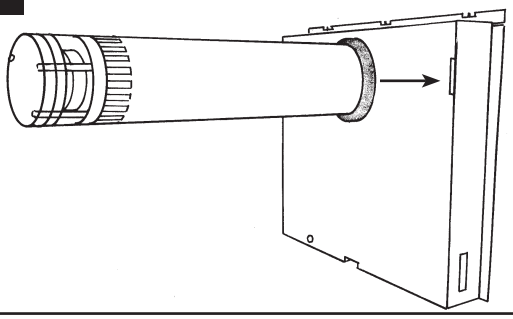
4



AR1335

2.9 Plasser forseglingsringen over røkkanalen og plasser denne opp mot baksiden av kaminen. Se diagram 5.

5



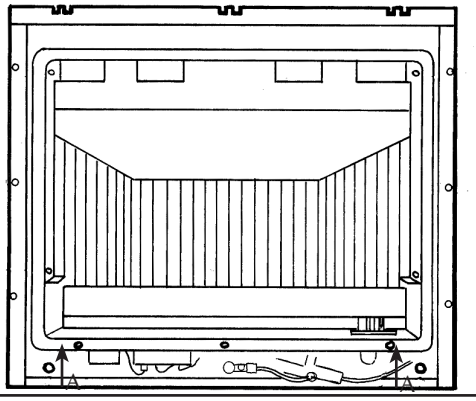
AR1336

2.10 Fest kaminen på veggkonsollet ved å plassere armene på konsollet inn i slissene bak på kaminen. Se diagram 5.

2.11 Fest kaminen så langt bak som mulig og skru til de to skruene for å feste Linea til veggkonsollet.

2.12 Fest de to nederste treskruene gjennom baksiden av kaminen og inn i veggen. Se diagram 6 pil A.

6



AR1338

IKKE SKRU TIL FOR HARDT. IKKE DEFORMER BAKSIDEN AV KAMINEN.

2.13 Fest gasstilførselsrøret sammen med isoleringsmekanismen ved å bruke et 8 mm rør. Fest en passende trykkventil til testpunktet og skru på gasstilførselen og sjekk for lekkasjer.

2.14 Tenn på kaminen og sett den på maksimum. Sjekk at trykket korresponderer med databrikken. Skru av gassen og sett inn igjen skruen for testpunktet. Skru på gassen og sjekk skruen for lekkasjer.

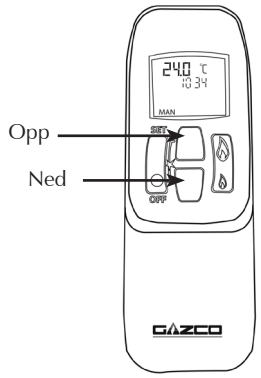
DE GULE FLAMMENE VIL KOMME TIL SYNE NÅR FLAMMEN HAR BLITT TILSTREKKELIG VARM - VANLIG TID 20 MINUTTER.

INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON
INSTALLASJON

3. SLIK TENNER DU LINEA-PEISEN

TERMOSTATISK og FJERNKONTROLL MED TIDSUR

9

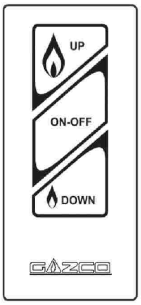


AR2302

Slå Linea-peisen På
Fjernkontrollen kan regulere gasspeisen, fra å tenne pilotflammen til å slå den av.
For å slå på peisen:
• Trykk på AV-tasten og piltast OPP samtidig
Pilotflammen og hovedbrenneren tenner og fjernkontrollen er nå i manuell modus. I "MANUELL MODUS" kan du:
• slå på hovedbrenneren
• regulere flammen fra lav til høy og tilbake
• slå av brenneren og la kun pilotflammen brenne
I "TEMP MODUS" kan du:
• innstille romtemperaturen slik at termostaten i fjernkontroll holder temperaturen automatisk
I "TIDSUR MODUS" vil peisen:
• slå seg Av og På i henhold til innstilte tidsperioder
• regulere romtemperaturen automatisk for de innstilte periodene

TOUCHPAD-KONTROLL

10



AR1885

• Trykk på AV-PÅ-tasten for å tenne peisen, (opp til 30 sekunder)
• Trykk på piltast OPP for å øke flammehøyden
• Trykk på piltast NED for å redusere flammehøyden. På det laveste punktet går den over til "klar-modus", (kun pilotflammen er tent)
• Trykk på AV/PÅ-tasten for å slå av peisen

INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON
IGANGKJØRING

1. IGANGKJØRE PEISEN

1.1 Fyll ut SJEKKLISTE FOR INGANGKJØRING som er å finne foran i denne brukerinstruksen som dekker:

- Sjekke avtrekkskanal
- sjekke gass
- Layout av stein - flammebilde

Testing av arbeidstrykk foregår via adkomstpanelet på gasskoplingen for å sjekke at brenneren er i riktig stilling.

1.2 **Skulle det usannsynlige skje, hvor peisen mottar forstyrrelse fra andre elektroniske anordninger, programmer fjernkontrollen/kontrollboksen på nytt**

Programmere fjernkontrollen/kontrollboksen på nytt

Når fjernkontrollen har blitt omprogrammert (ny kode), må kontrollboksen også programmeres på nytt:

For adkomst til kontrollboksen, se Servicinstrukser, avsnitt 7 –Hovedkontroll-montasje.

- Trykk og hold på tilbakestillingsknappen til du hører to signaler. Etter det andre lengre signalet:
- Utløs tilbakestillingsknappen og innen 20

sekunder

- skal du trykke på NED-knappen på fjernkontrollen til du hører enda et langt signal som bekrefter den nye koden

SERVICEINSTRUKSER
SERVICE / FEILSØKINGSTABELLER

1. SERVICEBEHOV

VIKTIG – Glasspanelet på dette apparatet bør sjekkes for tegn på skade på fremsiden av glasspanelet (skrammer, hakk, sprekker eller andre overflatedefekter). Dersom skade er observert må glasspanelet byttes ut og apparatet må ikke brukes før en erstatning er installert. Under ingen omstendigheter bør apparatet brukes dersom skade er observert. Isoler apparatet til et erstatnings-glasspanel har blitt skaffet og installert. Erstatnings-glasspanel kan kjøpes fra Gazco via forhandleren hvor apparatet ble kjøpt, eller enhver annen Gazco-distributør.

Denne peisen skal ha service minst en gang i året som skal utføres av en kompetent person.

All testing skal utføres i henhold til gjeldende CORGI anbefalinger.

1.1 Før noen av testene utføres på peisen:

- Foreta test for gasslekkasje på eiendommen for å være sikker på at det ikke er noe gasslekkajse før arbeidet begynner

1.2 • Foreta fullstendig sjekk av peisens funksjoner

Spesielle sjekker

1.2.1 Gjør rent for eventuell lo eller fnugg rundt pilotbrenneren. Vær spesielt nøye med ventilasjonshullene for piloten

1.2.2 Gjør rent for eventuell lo eller fnugg som befinner seg under brenneren

1.2.3 Sjekk at gniståpningen på pilotbrenneren er riktig

- Korriger eventuelle feil som måtte finnes under testen til å begynne med
- Foreta ingangkjøring av peisen på nytt samtidig som de vanlige sikkerhetssjekkene utføres

1.3 Underrett kunden om eventuelle rigeringer/reparasjoner som er foretatt.

MONTER BATTRIENE PÅ PLASS IGJEN FØR DET GJØRRES FORSØK PÅ Å KORRIGERE EVENTUELLE FEIL.

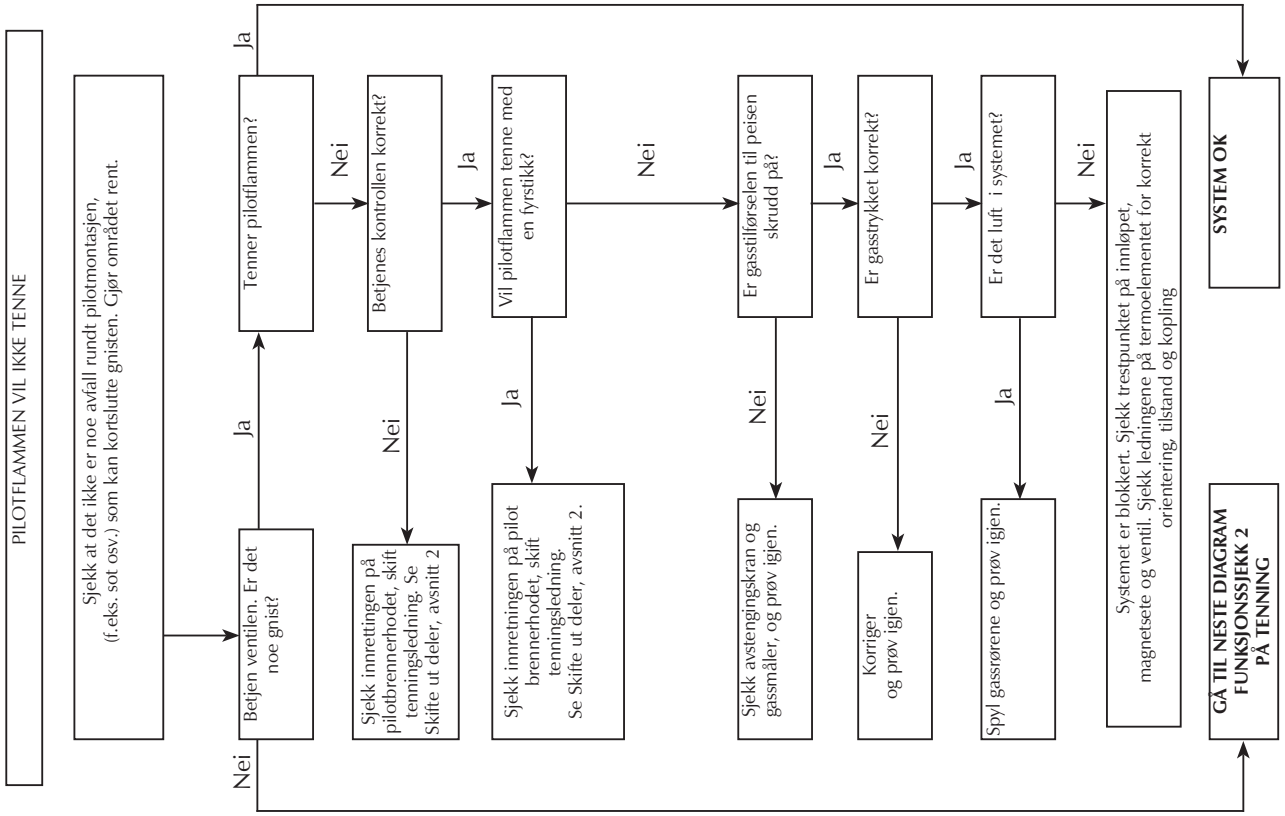
HVIS PEISEN IKKE VIRKER, MEN HAR VIRKET TIDLIGERE:

- **SJEKK AT NØDSTOPPBRYTERAN NEDERST TIL HØYRE FOR DØRA ER SLÅTT PÅ, SE AVSNITT FOR BRUKERINSTRUKSER, SIDE 6**

Feilanalyse for elektronisk kontrollventil

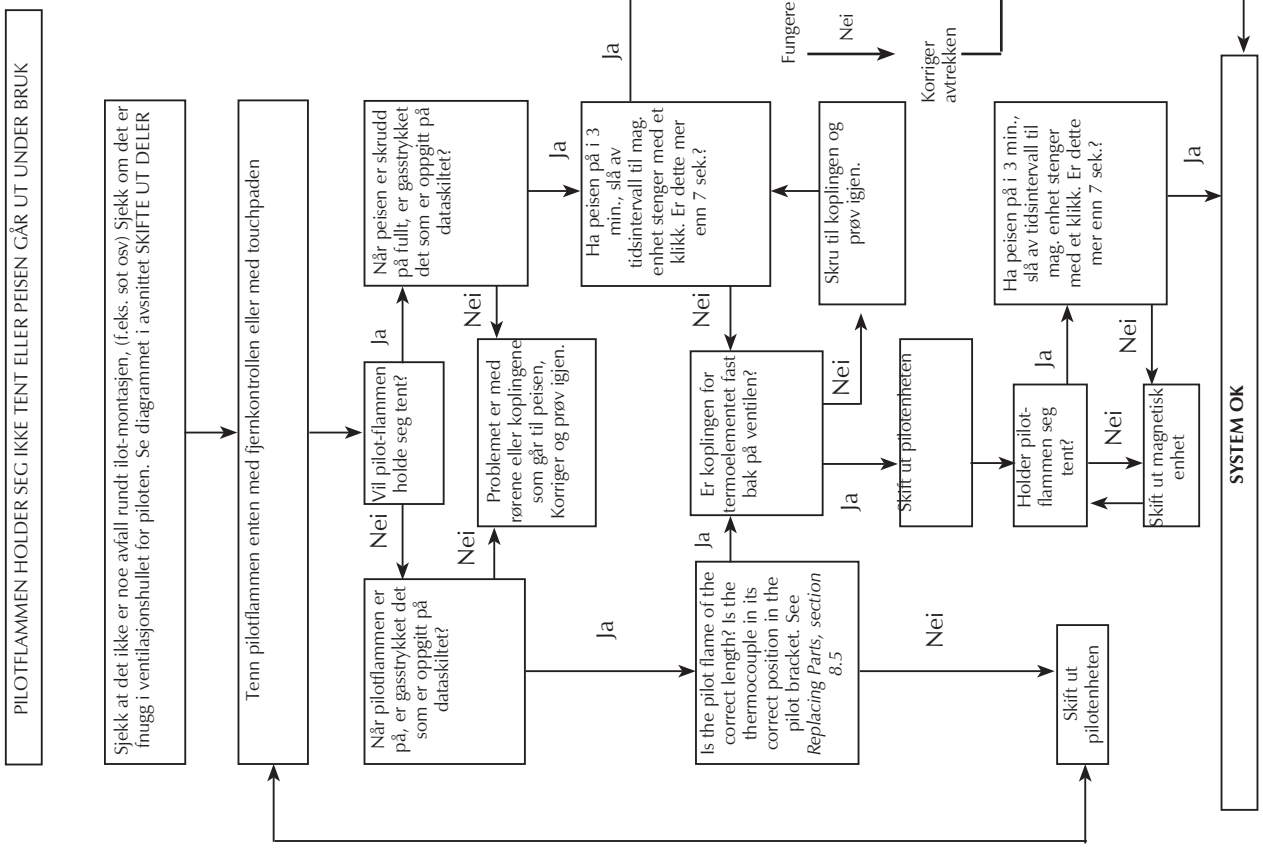
Symptom	Årsak	Løsning
3 korte bipper fra kontrollen	Batteriene i peisen er lave	Skift ut batteriene i peisen
Ingen tenning, 5 sek. kontinuerlig tone (det vil muligens være flere korte bipper før)	1. Av/På bryter er i AV-stilling 2. Løs/skadet ledning	1. Sett bryteren i PÅ-stilling 2. Sjekk avbryter-blokk og ledninger
Ingen tenning, ingen tone, motoren går litt når betjent	Mottakerkort skadet	Skift ut mottaker
Ingen pilotflamme og kontrollen fortsetter å gniste	Krets for termoelement er feil tilkoplet	Korriger eventuell ledningskopling
Piloten tenner, kontrollen fortsetter å gniste, ventilen stenger etter 10 - 30 sekunder	1. Ingen gnist på pilotbrenneren 2. Løs/skadet ledning	1. Korriger gnist på pilotbrenneren 2. Sjekk avbryter og ledninger

FUNKSJONSSJEKK 1 PÅ TENNING

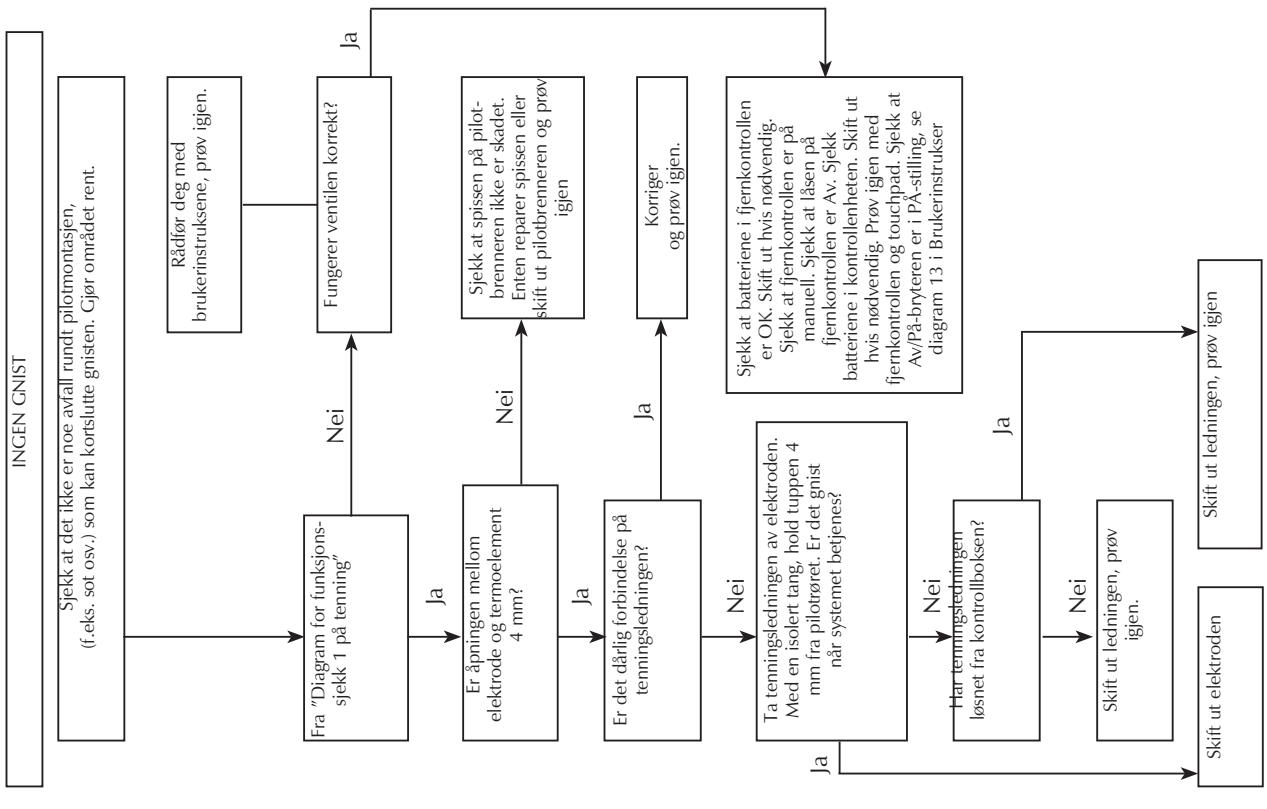


SERVICEINSTRUKSER
FEILSØKINGSTABELLER

FUNKSJONSSJEKK 3 FOR FLAMMESVIKT



FUNKSJONSSJEKK 2 FOR TENNING



INSTRUKSJONER FOR SERVICE
UTSKIFTING AV DELER

1. GENERELT

1.1 Alle hovedkomponenter kan skiftes uten å demontere peisen fra installasjonen. **DET ER NØDVENDIG Å SKRU AV GASSTILFØRSELEN PÅ ISOLASJONSANORDNINGEN FØR DET SETTES i GANG MED NOE SOM HELST ARBEID.**

1.2 **FRAKOBLE BATTERIENE FØR DET FORETAS SERVICE PÅ PEISEN**

1.3 Demontere avtrekket
Hvis avtrekket av en eller annen grunn trenger å bli demontert fra peisen, må tetningen skiftes ut på den indre muffen.

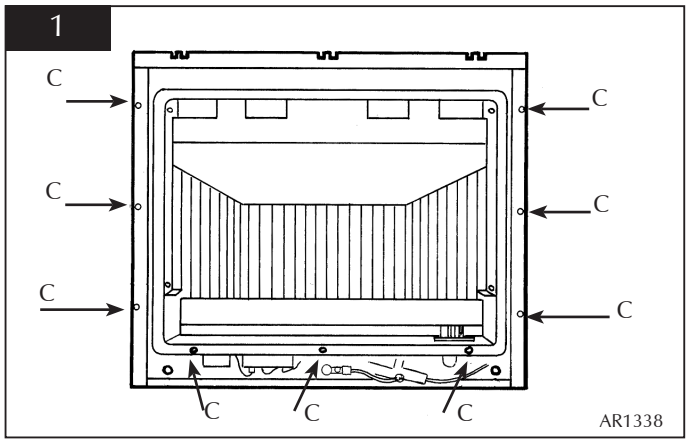
1.4 Adkomst til kontrollene er begrenset og hele kontrollmontasjen skal tas ut som en komplett enhet. Det henvises til Avsnitt 7 nedenfor

2. HOVEDBRENNER

2.1 Ta bort fronten på apparatet. (Det henvises til instruksjonene som følger med den dekorative fronten)

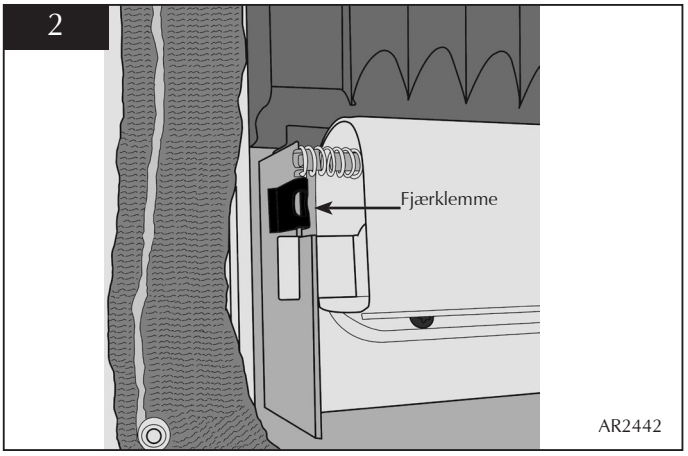
2.2 Fjern glassrammen - merk deg orienteringen av skruene. De tre lange sølvskruene sitter kun på bunnen av rammen. Se diagram 1, pil C.

1



2.3 Fjern fjærklemmen og trykk holdefjæren for brenneren sammen mot brenneren. Se diagram 2

2



2.4 Hev brenneren fra slissen i konsollet, trekk brenneren fremover og skyv den mot venstre for å få frem injektoren. Pass på at fjæren ikke blir borte.

2.5 Sett tilbake i motsatt rekkefølge og pass på at fjæren er plassert over bolten på brenneren og hempen på konsollet.

3. PILOTDELEN

Hovedrammen, glassrammen og hovedbrenneren trenger bare å flyttes på hvis pilotbrenneren skal skiftes ut. Hvis det kun er pilotinjektoren, elektroden eller termokupolen som skal skiftes ut, kan disse nås fra undersiden av kaminen. Pilotdelen består av fire komponenter, som kan skiftes ut individuelt:
1) Pilotbrennerkonsoll
2) Pilotinjektor
3) Elektrode
4) Termokupol

4. PILOTBRENNER

4.1 Ta bort hoveddelen av fronten - sjekk instruksjonene som følger med dekorfronten.

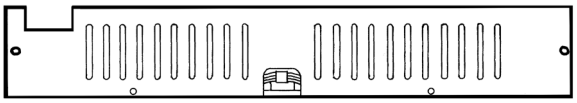
4.2 Fjern glassrammen fra kaminen. Se diagram 1 pil C.

4.3 Fjern hovedbrenneren ved å klemme sammen fjæren på venstre side av brenneren. Se diagram 2. Hev brenneren forover og skyv den til venstre for å få frem injektoren. Pass på at fjæren ikke blir borte.

4.4 Fra undersiden av kaminen fjerner man det nederste dekslet. Se diagram 3.

INSTRUKSJONER FOR SERVICE
UTSKIFTING AV DELER

3

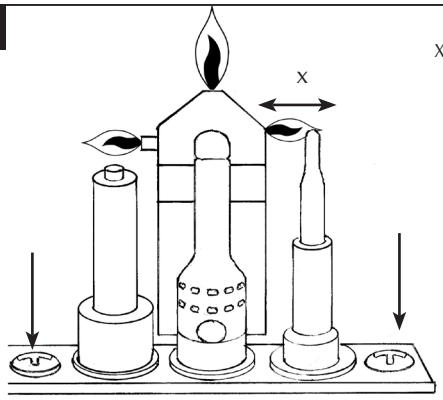


AR1341

4.5 Fjern termokupolen, pilotrøret og elektroden slik som beskrevet i seksjon 5 til 7.

4.6 Fjern de to skruene som holder pilotbrenneren på plass. Se diagram 4.

4



AR1342

4.7 Sett sammen i motsatt rekkefølge and skift ut pilotpakningen med en ny.

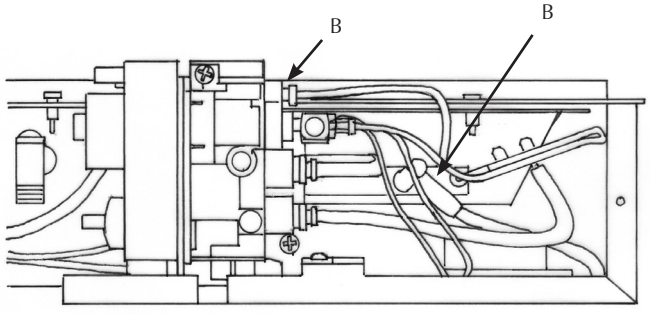
4.8 Sjekk at det ikke er noen gasslekkasje.

5. PILOTINJEKTOR

5.1 Det er lettere å komme til pilotrøret hvis man først fjerner termokupolen. For å gjøre dette, se seksjon 7.

5.2 Løsne pilotrøret fra toppen av gassventilen og fra undersiden av pilotbrenneren. Se diagram 5 pil B.

5



AR1993

5.3 Fjern røret og injektoren vil falle ut fra brenneren. Pass på at brenneren ikke skades eller blir borte.

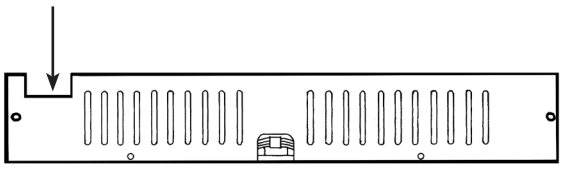
5.4 For å sette injektoren inn igjen gjøres ovenstående i omvendt rekkefølge.

5.5 Sjekk at det ikke er noen gasslekkasje.

6. ELEKTRODE

6.1 Fjern det undre panelet. Se diagram 6.

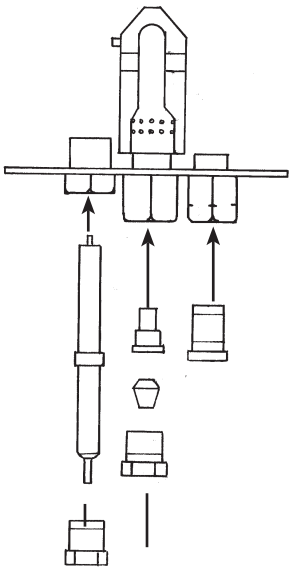
6



AR1341

6.2 Trekk tenningsledningen fra elektroden og skru ut bolten som holder den på plass. Se diagram 7.

7



AR1349

6.3 Sett inn en ny elektrode. Ikke skru for hardt til da dette kan ødelegge den nye delen.

6.4 Sett tenningsledningen og det undre panelet tilbake på plass.

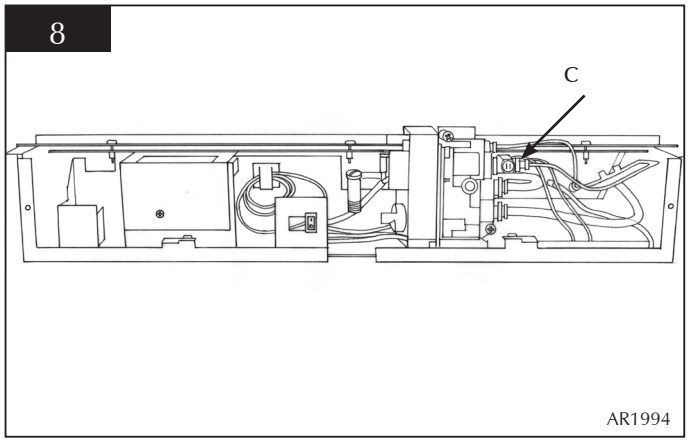
INSTRUKSJONER FOR SERVICE
UTSKIFTING AV DELER

7. TERMOKUPOL

7.1 Fjern det undre panelet. Se diagram 6.

7.2 Skru termokupolen fra gassventilen. Se diagram 8 pil C.

8



7.3 Løsne termokupolen ved å skru bolten bak i pilotbrenneren en halv omgang.

7.4 Løsne de to ledningene og legg merke til plasseringen. Ledningen med rød tape er forbundet med termokupolskaftet nærmest gassventilen.

VED UTSKIFTING AV TERMOKUPOLEN ER DET MEGET VIKTIG Å BØYE DEN NYE DELEN TIL NØYAKTIG SAMME FASONG OG Å FÅ SAMME PLASSERING PÅ EDNINGENE.

7.5 Ved utskifting av termokupolen inn i pilotbrenneren må man påse at delen dyttes helt inn i hullet. Det er en stopper på termokupolen for å justere høyden.

7.6 Skru igjen bolten akkkurat nok til å holde termokupolen på plass.

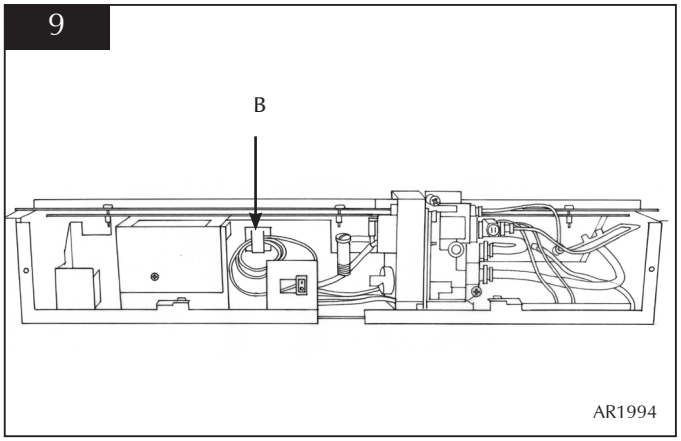
7.7 Sett tilbake det undre panelet..

8. TENNINGSLEDNING

8.1 Fjern det nedre panelet og trekk tenningsledningen av elektroden.

8.2 Frigjør ledningene fra den sentrale hvite klemma og kutt buntebåndene forsiktig av. Dette frigjør tenningsledningen - se diagram 9, pil B.

9



8.3 Skift ut med en ny ledning, og sett på nye buntebånd og monter ledningene på plass i klemma.

8.4 Monter panelet på plass igjen og sjekk at ingen av ledningene er fastklemte.

9. MAGNETISK SIKKERHETSVENTIL

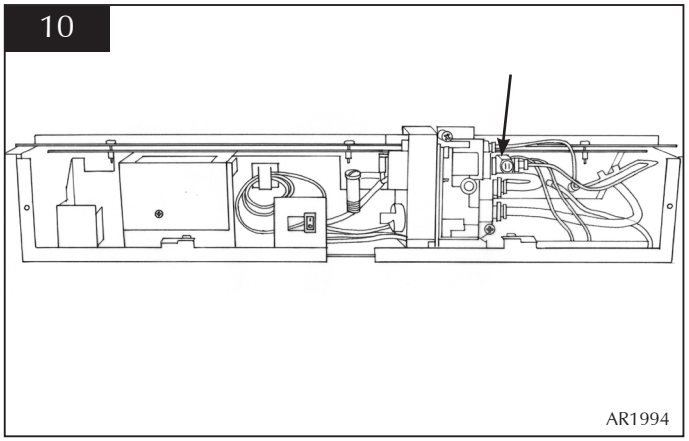
9.1 • Skru av gassen på avstengningsventilen.

9.2 • Fjern nedre panel – se diagram 6

9.3 • Demonter termoelementet fra koblingsklemma for avbryteren og fjern de to termo-strømledningene

• Skru løs koblingsklemma for avbryteren fra baksiden av ventilen – se diagram 10

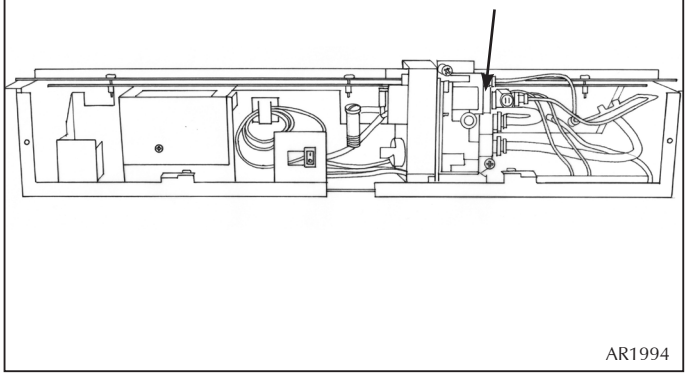
10



9.4 Støtt ventilen og skru av mutteren som holder den magnetiske ventilen – se diagram 11

INSTRUKSJONER FOR SERVICE
UTSKIFTING AV DELER

11



AR1994

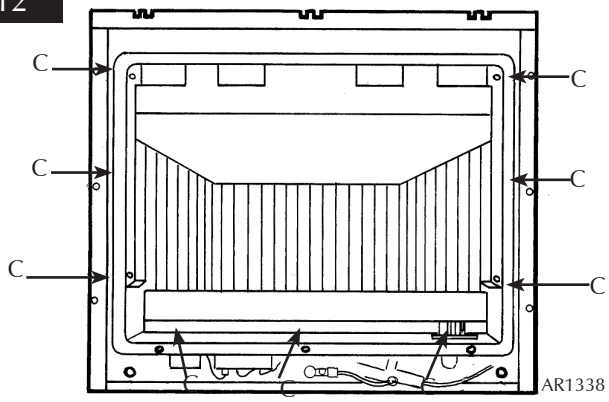
9.5 Monter på plass igjen i motsatt rekkefølge og sjekk for eventuelle gasslekkasjer.

10. HOVEDINJEKTOR

10.1 Fjern undre deksel. Se diagram 6.

10.2 Fjern glassrammen. Se diagram 12 pil C.

12

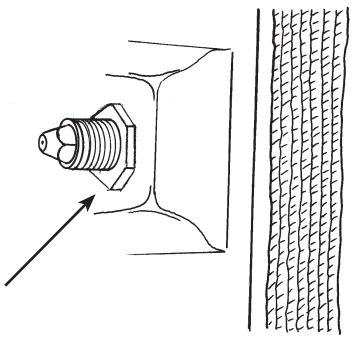


AR1338

10.3 Fjern hovedbrenneren som beskrevet i seksjon 2.

10.4 Fjern festeskruen fra injektoren. Se diagram 13.

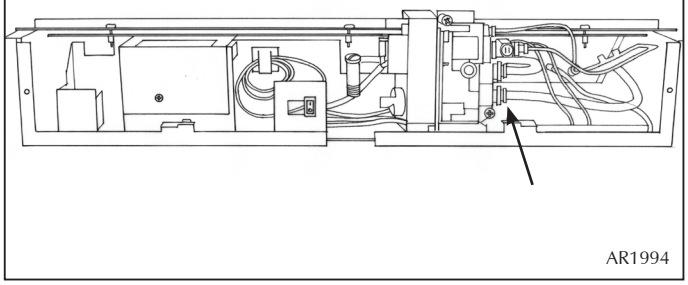
13



AR1345

10.5 Fjern tilførselsrøret fra gassventilen. Se diagram 14.

14



AR1994

10.6 Fjern tilførselsrøret med injektoren på fra kaminen. Legg merke til plasseringen av injektoren på røret.

10.7 Sett sammen igjen i motsatt rekkefølge og sjekk for gasslekkasjer.

11. KONTROLLBOKS

11.1 Fjern det nedre panelet – se diagram 6

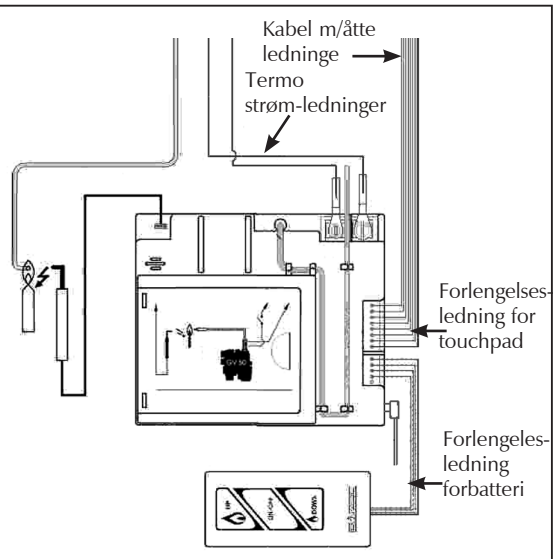
11.2 Trykk holdeklipset for AV/PÅ-bryteren inn og trekk bryteren ut. Drei bryteren og trekk den ut gjennom holdebraketten.

11.3 Fjern de to skruene som holder kontrollboksen til braketten. Skyv kontrollboksen til høyre og fjern den fra braketten.

11.4 • Fjern de to termo-strømledningene ved å skru av de to skruene – se diagram 15

• Fjern kabelen med åtte ledninger fra kontrollboksen – se diagram 15

15



AR1915

INSTRUKSJONER FOR SERVICE
UTSKIFTING AV DELER

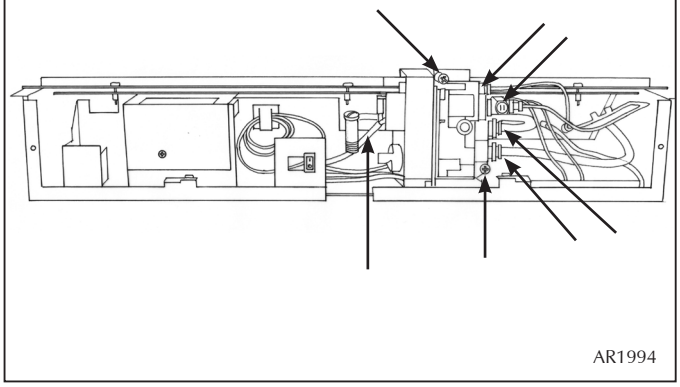
• Fjern forlengelsesledningen for batteriet , se diagram 15
• Fjern forlengelsesledningen for touchpaden, se diagram 15
Kontrollboksen kan nå skiftes ut.

11.5 Etter at kontrollboksen er skiftet ut, kan det bli nødvendig å omprogrammere fjernkontrollen:
• Trykk og hold på tilbakestillingsknappen på kontrollboksen til du hører to signaler. Etter det andre lengre signalet:
• Utløs tilbakestillingsknappen og innen 20 sekunder skal du - trykke på piltast NED på fjernkontrollen til du hører et ytterligere lengre signal som bekrefter den nye koden
• Det henvises til Avsnitt 4 i *Monteringsinstruksene for å sette inn ny kode*

12. GASSVENTIL

12.1 Slik skifter du gassventilen:
• Frakoble innløpsrøret
• Frakoble materøret
• Frakoble pilotrøret
• Frakoble termoelementet, termo-strømledningene og koblingsklemma for avbryteren
• Fjern de to skruene og drei ventilen for å få adkomst foran Ledningen kan nå fjernes fra ventilen – se diagram 16

16



AR1994

• Monter på plass igjen i omvendt rekkefølges

13. SKIFTE MELLOM FORSKJELLIGE TYPER GASS

For å bytte mellom forskjellige typer gass er det nødvendig å skifte følgende:

Hovedinjektor
Hovedbrenner
Pilotinjektor
Kontrollventil
Kontrollboks
Termokupol (kun NG til LPG)
LPG til NG - ingen endring
Databrikken

14. SETTE SAMMEN KONTROLLKONSOLLET

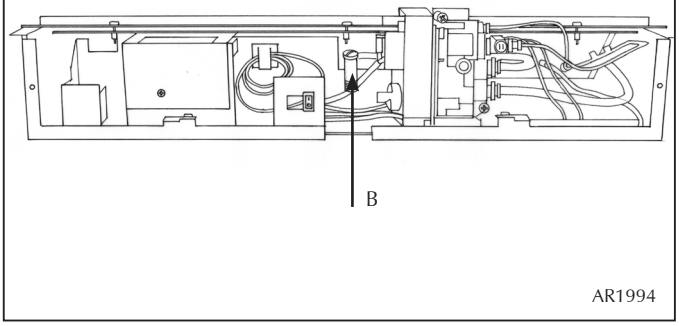
NB: DETTE TRENGER BARE Å GJØRES HVIS TILGANG TIL KONTROLLEN ER AVGRENSET.

14.1 Fjern den ytre dekorative fronten – det henvises til instruksene som følger med fronten. (FOR VETRO, PLANO og STEEL- RAMMER, SJEKK AT TOUCHPADEN ER FJERNET FRA LEDNINGSBUNTEN FØR RAMMA FJERNES)

14.2 Fjern nedre deksel. Se diagram 6.

14.3 Koble fra gassrøret ved isolasjonsmekanismen. Se diagram 17 pil B.

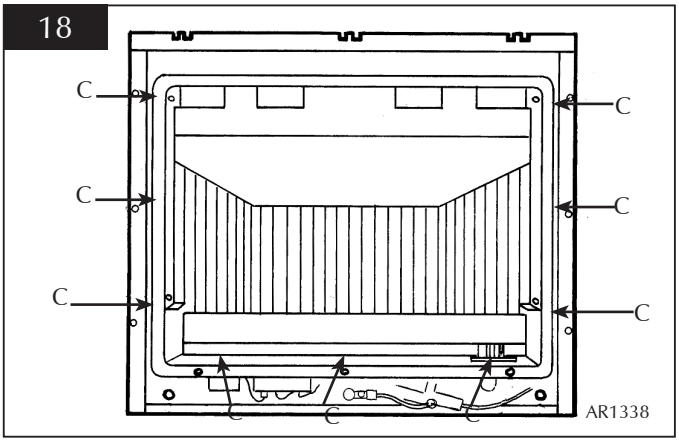
17



AR1994

14.4 Fjern glassrammen. Se diagram 18 pil C.

18



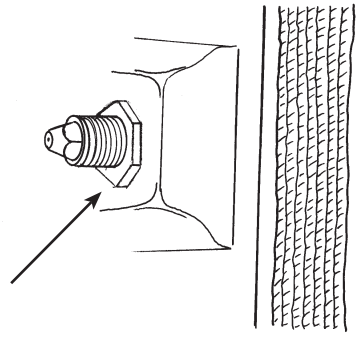
AR1338

14.5 Fjern hovedbrenneren som beskrevet i seksjon 2.

14.6 Fjern bolten som holder injektoren på plass. Se diagram 19.

INSTRUKSJONER FOR SERVICE
UTSKIFTING AV DELER

19



AR1345

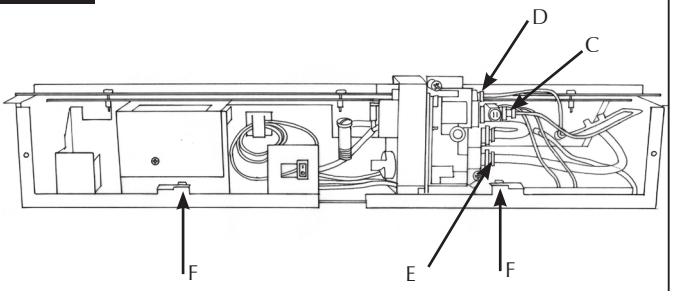
14.7 Koble touchpaden fra ledningsbunten (KUN MED DESIGNIO-RAMME)

14.8 Koble tenningsledningen fra elektroden.1

4.9 Fjern termoelementet - se diagram 20, pil C.

14.10 Fjern pilotrøret og kontroller at pilotinjektoren oppbevares trygt – se diagram 20, pil D

20



AR1994

14.11 Fjern materøret for injektoren fra ventilen – se diagram 20, pil E.

14.12 Fjern de to skruene som holder kontrollbraketten til peisen – se diagram 20, pil F

14.13 Vipp forkanten av braketten litt ned og beveg montasjen til høyre, som nå kan bli løftet ut av peisen.

14.4 Monter på plass igjen i omvendt rekkefølge og sjekk for eventuelle gasslekkasjer.

INSTRUKSJONER FOR SERVICE
UTSKIFTING AV DELER

15. LISTE OVER RESERVEDELER

Component	NG	LPG	
		Propane	Butane
BRENNER	GC0104	GC0105	GC0106
HOVEDINJEKTOR	IN0053	IN0052	
PILOTINJEKTOR	PI0069	PI0070	
TERMOKUPOL	PI0071	PI0072	
KONTROLLBOKS	GC0129		
GASSVENTIL	GC0123		
MAGNETISK ENHET	GC0092		
TENNINGSLEDNING	GC0125		
GNISTELEKTROD	PI10073		
BAKPANEL AV KERAMIKK	CE0474		
VINDUSRAMME MONTASJE	GZ3949		
FJERNKONTROLL	GC0131		
KOBLINGSKLEMME FOR AVBRYTER	GC0124		
TERMOELEMENT LEDNING	GC0126		
TERMO-STRØMBRYTER LEDNING	GC0128		
TOUCHPAD OG LEDNING	GC0130		
BATTERIHOLDER	EL0410		
BATTERIHOLDER LEDNING	GC0127		
KONTROLLBOKS/ VENTIL-LEDNING	GC0133		
SIKRINGSFJÆR FOR BRENNER	FA0407		

*Gassventilen er forhåndsinnstilt på korrekt gasstype

SERVICERAPPORTER

1. SERVICE
Servicedato .....
Neste servicedato .....
Underskrift .....
Forhandlerstempel

2. SERVICE
Servicedato .....
Neste servicedato .....
Underskrift .....
Forhandlerstempel

3. SERVICE
Servicedato .....
Neste servicedato .....
Underskrift .....
Forhandlerstempel

4. SERVICE
Servicedato .....
Neste servicedato .....
Underskrift .....
Forhandlerstempel

5. SERVICE
Servicedato .....
Neste servicedato .....
Underskrift .....
Forhandlerstempel

6. SERVICE
Servicedato .....
Neste servicedato .....
Underskrift .....
Forhandlerstempel

7. SERVICE
Servicedato .....
Neste servicedato .....
Underskrift .....
Forhandlerstempel

8. SERVICE
Servicedato .....
Neste servicedato .....
Underskrift .....
Forhandlerstempel

9. SERVICE
Servicedato .....
Neste servicedato .....
Underskrift .....
Forhandlerstempel

10. SERVICE
Servicedato .....
Neste servicedato .....
Underskrift .....
Forhandlerstempel

Gazco Limited, Osprey Road, Sowton Industrial Estate, Exeter, Devon, England EX2 7JG
Tel: (01392) 261999 Fax: (01392) 444148 E-mail: info@gazco.com

A member of the Stovax Group

Translated from English Issue 11